



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XIV Legislatura - Anno 2010

Trento, 9 novembre 2010
prot. n. 1993 Cons. reg.
del 10 novembre 2010

N. 10/XIV

V O T O

INIZIATIVE VOLTE ALLA LIBERAZIONE DI LIU XIAOBO, PREMIO NOBEL PER LA PACE 2010

Premesso che:

- L'8 ottobre 2010 lo scrittore e dissidente cinese Liu Xiaobo è stato insignito del Premio Nobel per la pace per il suo impegno non-violento a tutela dei diritti umani in Cina. Come si legge nelle motivazioni del Comitato per il Nobel "Durante gli ultimi decenni la Cina ha fatto enormi progressi economici, forse unici al mondo, e molte persone sono state sollevate dalla povertà. Il Paese ha raggiunto un nuovo status che implica maggiore responsabilità nella scena internazionale, che riguarda anche i diritti politici. L'articolo 35 della Costituzione cinese stabilisce che i cittadini godono delle libertà di associazione, di assemblea, di manifestazione e di discorso, ma queste libertà in realtà non vengono messe in pratica". Inoltre: "Per oltre due decenni Liu Xiaobo è stato un grande difensore dell'applicazione di questi diritti, ha preso parte alla protesta di Tiananmen nel 1989, è stato tra i firmatari e i creatori di Charta 08, manifesto per la democrazia in Cina";
- Charta 08 è un manifesto per la libertà di espressione, per il rispetto dei diritti umani e per libere elezioni, che sostiene la necessità di introdurre riforme democratiche nel sistema politico. Sottoscritto originariamente da circa 300 personalità, Charta 08 ha raccolto quasi 10.000 adesioni, da parte di cittadini di varia estrazione sociale ed origine etnica;
- Liu Xiaobo, tuttora detenuto, è stato privato della libertà a causa della sua adesione al movimento Charta 08. Inizialmente detenuto in un luogo sconosciuto, è stato formalmente arrestato solo il 23 giugno 2009 sulla base dell'accusa di "incitamento alla sovversione del potere dello Stato". Dopo un anno di detenzione, il 23 dicembre 2009 si è svolto il processo; il 25 è stato condannato a undici anni di prigione e a due anni di interdizione dai pubblici uffici. La sentenza è stata confermata in appello l'11 febbraio 2010;

- le autorità cinesi hanno sottoposto agli arresti domiciliari la signora Liu Xia, moglie di Xiaobo, a cui viene impedita ogni comunicazione con l'esterno;
- a seguito della diffusione della notizia dell'assegnazione del Premio Nobel per la pace a Liu Xiaobo, si sono immediatamente registrate numerose positive prese di posizione di molti Governi europei e di quello statunitense.

**Il Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige,
invita il Governo:**

ad assumere tutte le iniziative necessarie, sia sul piano diplomatico bilaterale, sia contribuendo alla definizione di una comune linea dell'Unione europea sulla questione, per chiedere alle autorità cinesi:

- a) la liberazione di Liu Xiaobo, vincitore del Nobel per la pace 2010, consentendogli di recarsi in Europa per partecipare alla cerimonia ufficiale di consegna del Premio;
- b) l'immediata rimozione di ogni limitazione alla libertà personale e di movimento della moglie dello stesso Liu Xiaobo, Liu Xia, eventualmente concedendole di ritirare il Premio in sostituzione del marito.

F.to: I CONSIGLIERI REGIONALI

Michele NARDELLI
Luca ZENI
Giorgio LUNELLI
Roberto BOMBARDA
Bruno FIRMANI
Luigi CHIOCCHETTI
Mauro OTTOBRE
Mario MAGNANI



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XIV. Legislaturperiode – 2010

Trient, 9. November 2010
Prot. Nr. 1993 RegRat
vom 10. November 2010

Nr. 10/XIV

BEGEHRENSANTRAG

Initiativen zur Befreiung von Liu Xiaobo, dem Träger des Friedensnobelpreises 2010

Vorausgeschickt dass,

- dem Schriftsteller und chinesischen Dissidenten Liu Xiaobo für seinen gewaltlosen Einsatz für die Achtung der Menschenrechte in China am 8. Oktober 2010 der Friedensnobelpreis zuerkannt worden ist. In der Begründung des Nobelpreiskomitees wird Folgendes festgehalten: „In den letzten Jahrzehnten hat China enorme wirtschaftliche Fortschritte gemacht, für die es in der Geschichte kaum Vergleichbares gibt, und viele Menschen müssen nun nicht mehr in Armut leben. Das Land hat einen neuen Status erreicht, der ihm im internationalen Geschehen ein größeres Maß an Verantwortung beschert und auch die politischen Rechte betrifft. Artikel 35 der Chinesischen Verfassung anerkennt den Bürgern das Recht auf Vereinigungs-, Versammlungs-, und Redefreiheit und auf Prozessionen und Demonstrationen, doch die Wirklichkeit sieht anders aus.“ Und weiters: „Seit über zwei Jahrzehnten hat sich Liu Xiaobo für die Einhaltung dieser Rechte eingesetzt, hat an den Protesten am Platz des himmlischen Friedens Tiananmen im Jahr 1989 teilgenommen, war Mitbegründer und Unterzeichner der Charta 08, dem Manifest für die Demokratie in China“.
- Charta 08 ist das Manifest chinesischer Intellektueller, im dem Redefreiheit, die Achtung der Menschenrechte und freie Wahlen gefordert werden und das zu demokratischen Reformen im politischen System aufruft. Ursprünglich von ungefähr 300 Persönlichkeiten getragen, haben mittlerweile mehr als 10.000 Menschen aus allen Gesellschaftsschichten und unterschiedlicher ethnischer Abstammung den Aufruf zu demokratischen Reformen unterzeichnet.
- Liu Xiaobo wurde wegen seiner Mitwirkung bei der Ausarbeitung und der Verbreitung des Bürgerrechtsmanifests Charta 08 verhaftet und wird noch immer gefangen gehalten. Zu Beginn wurde er an einem geheimen Ort festgehalten, offiziell verhaftet wurde er erst am 23. Juni 2009 mit der Anklage der „Anstiftung zur Untergrabung der Staatsgewalt.“ Am 23. Dezember 2009, nach einem Jahr Haft, fand der Prozess statt. Am 25. Dezember wurde er zu 11 Jahren Haft und zwei Jahren Verlust seiner politischen Rechte verurteilt. Das Urteil ist am 11. Februar 2010 in der Berufung bestätigt worden.

Des Weiteren hervorgehoben, dass

- die chinesischen Behörden Frau Liu Xia, die Ehefrau von Xiaobo, unter Hausarrest gestellt und ihr jegliche Kommunikation mit der Außenwelt untersagt haben;
- sich nach der Bekanntgabe der Entscheidung des Nobelpreiskomitees, den Friedensnobelpreis Liu Xiaobo zuzuerkennen, viele europäische Regierungen und auch die amerikanische Regierung positiv dazu geäußert haben.

All dies vorausgeschickt,

ersucht

**der Regionalrat von Trentino-Südtirol
die italienische Regierung,**

alle notwendigen Initiativen zu ergreifen - und zwar sowohl auf der bilateralen diplomatischen Ebene als auch indem sie dazu beiträgt, eine einheitliche Vorgangsweise der Europäischen Union in dieser Frage festzulegen -, um die chinesischen Behörden aufzufordern:

- a) Liu Xiaobo, den Friedensnobelpreisträger des Jahres 2010, frei zu lassen und es ihm zu gestatten, nach Europa zu reisen, um der offiziellen Verleihung des Friedensnobelpreises beizuwohnen;
- b) unverzüglich jegliche Beschneidung der persönlichen Freiheit und der Bewegungsfreiheit der Ehefrau von Liu Xiaobo, Liu Xia, aufzuheben und ihr eventuell die Erlaubnis zu erteilen, den Preis anstelle ihres Mannes entgegen zu nehmen.

Gez.: DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN

Michele Nardelli

Luca Zeni

Giorgio Lunelli

Roberto Bombarda

Bruno Firmani

Luigi Chiocchetti

Mauro Ottobre

Mario Magnani